

*Eglise du Saint-Sacrement à Liège*  
*Chapelle de Bavière à Liège - Eglise Saint-Lambert à Verviers*  
*Feuilleton de la semaine après l'Ascension ou*  
*de la 7<sup>e</sup> semaine du Temps pascal*  
*Jeudi 28 mai 2020*

# LE CULTE DU PRÉCIEUX SANG DE JESUS (6)

Offices du Précieux Sang de notre Seigneur  
Jésus-Christ

Bréviaire romain (1961)<sup>1</sup>

Vêpres du diocèse de Bruges<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Nous adoptons la traduction proposée dans *Les Heures de l'Office divin, Bréviaire en français*, Labergerie, Paris, 1965, pp. 529-548. Les citations bibliques sont très bien identifiées par *Le bréviaire romain*, traduction renouvelée par les Bénédictins d'Oosterhout, 4<sup>e</sup> édition, 1936, tome II, pp. 851-861.

<sup>2</sup> Missel de Dom Gaspar Lefebvre.

## AD VESPERAS

Ant. 1 Is. 63, 1 Quis est iste \* qui venit de Edom tinctis vésibus de Bosra ? iste formósus in stola sua.

*Psalmi de dominica, sed loco ultimi dicitur psalmus 116*  
Laudáte Dóminum, omnes Gentes.

2 Is. 63, 1 Ego \* qui loquor iustítiam, et propugnátor sum ad salvándum.

3 Ap. 19, 13 Vestítus erat \* veste aspérsa ságuine, et vocátur nomen eius Verbum Dei.

4 Is. 63, 2 Quare ergo \* rubrum est induméntum tuum, et vestiménta tua sicut calcántium in torculári ?

5 Is. 63, 3 Tórcular \* calcávi solus, et de géntibus non est vir mecum.

Capit. Hebr. 9, 11-12

Fratres : Christus assístens Póntifex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est, non huius creatiónis : neque per ságuinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium ságuinem introívit semel in Sancta, æténa redemptióne invénta.

## AUX VÊPRES

Ant. 1 Is 63, 1 Qui est celui-ci \* qui vient d'Edom, de Bosra, avec des vêtements teints ? Il est beau, dans sa robe.

*Psaumes du dimanche, sauf le 5<sup>e</sup> psaume (Ps 116)*

2 Is 63, 1 C'est moi \* qui proclame la justice, et qui combats pour sauver.

3 Ap 19, 13 Il était vêtu \* d'une robe teinte de sang, et le nom dont on l'appelle est « Verbe de Dieu ».

4 Is 63, 2 Pourquoi donc \* ta tunique est-elle rouge, et tes vêtements comme les vêtements de ceux qui foulent au pressoir ?

5 Is 63, 3 Au pressoir, \* j'ai foulé seul et, d'entre les nations, il n'y a pas un homme avec moi.

Capitule Hb 9, 11-12

Frères, le Christ, survenu comme grand prêtre des biens à venir, traversant la tente plus grande et plus parfaite qui n'est pas faite de main d'homme, c'est-à-dire qui n'est pas de cette création, entra une fois pour toutes dans le sanctuaire, non pas avec du sang de boucs et de jeunes taureaux, mais avec son propre sang, nous ayant acquis une rédemption éternelle.

## Hymnus

1. Festívis résonent cómpita vóci-bus,  
Cives lætítiam fróntibus éxplicent,  
Tædis flammíferis ór-dine pró-deant  
Instrúcti púeri et senes.
2. Quem dura móriens Christus in árbore  
Fudit múltiplici vúl-nere sán-guinem,  
Nos facti mé-mores dum cólimus, decet  
Saltem fúndere lácrimas.
3. Humáno géneri pernícies gravis  
Adámi véteris crí-mine cóntigit :  
Adámi intég-ritas et píetas novi  
Vitam réddidit ómnibus.
4. Clamórem válidum summus ab æthere  
Languéntis Géniti si Pater áudiit,  
Placári pótius sán-guine débuit,  
Et nobis véniam dare.
5. Hoc quicúm-que stolam sán-guine próluit,  
Abstér-git máculas ; et róseum decus,  
Quo fiat sí-milis prótinus Angelis  
Et Regi pláceat, capit.
6. A recto instábilis trámite póstmodum.  
Se nullus rétra-hat, meta sed última  
Tangá-tur ; trí-buet nó-bile præm-ium,  
Qui cursum Deus ádiu-vat.
7. Nobis propítius sis, Génitor potens,  
Ut, quos uní-genæ sán-guine Fílii  
Emísti, et plácido Flám-ine récreas,  
Cæli ad cúlmina tráns-feras. Amen.

## HYMNE Festivis resonent compita

1 Que les places résonnent des chants de fête, que la joie se répande sur le front des citoyens, que les enfants comme les vieillards s'avancent en procession avec des torches enflammées.

2 Le sang que le Christ a répandu par de multiples blessures en mourant sur l'arbre cruel, nous en célébrons la mémoire : il faut que nous versions au moins des larmes.

3 Une lourde condamnation avait frappé le genre humain pour le crime du vieil Adam ; la sainteté et la piété du nouvel Adam a rendu la vie à tous.

4 Si le Père souverain a entendu, du haut du ciel, le grand cri de son Fils expirant, il a dû être apaisé par son sang et nous donner le pardon.

5 Quiconque lave sa robe dans ce sang en efface les taches, et il y puise un éclat vermeil qui le rend soudain semblable aux Anges et agréable au Roi.

6 Que personne n'ait l'inconstance de quitter ensuite la voie droite, mais qu'on atteigne le but suprême ; Dieu qui aide notre course nous attribuera la noble récompense.

7 Sois-nous propice, Père tout-puissant, conduis jusqu'aux sommets du ciel ceux que tu as rachetés par le sang de ton Fils unique et que tu recrées par l'Esprit de paix. Amen.

## 1<sup>es</sup> vêpres

V/. Ap. 5, 9-10 Redemísti nos, Dómine, in ságuine tuo.

R/. Et fecísti nos Deo nostro regnum.

Ad Magnif. Ant. Hebr. 12, 22-24 Accessístis \* ad Sion montem, et civitátem Dei vivéntis, Ierúsalem cæléstem, et Testaménti novi mediatórem Iesum, et ságuinis aspersionem mélius loquéntem quam Abel.

## 2<sup>e</sup> vêpres

V/. Te ergo quæsumus, tuis fámulis súbveni.

R/. Quos pretióso ságuine redemísti.

Ad Magnif. Ant. Ex. 12, 14 Habémus autem \* hunc diem in monuméntum : et celebrábitis eum solénnem Dómino in generatióibus vestris cultu sempitérno.

## Oratio

Omnípotens, sempitérne Deus, qui unigénitum Fílium tuum mundi Redemptórem constituísti, ac eius Ságuine placári voluísti : concéde, quæsumus, salutis nostræ prétium solénni cultu ita venerári, atque a præsentis vitæ malis eius virtúte deféndi in terris ; ut fructu perpétuo lætémur in cælis. Per eúndem Dóminum.

## Aux 1<sup>es</sup> Vêpres

V/. Ap 5, 9-10 Tu nous as rachetés, Seigneur, par ton Sang.

R/. Et tu as fait de nous un royaume pour notre Dieu.

A Magnif. Ant. Hb 12, 22-24 Vous avez accès \* à la montagne de Sion, la cité du Dieu vivant, à la Jérusalem céleste, auprès du médiateur de la nouvelle Alliance, Jésus, et à une aspersion de sang plus éloquente que celle d'Abel.

## Aux 2<sup>es</sup> Vêpres

V/. Nous t'en supplions donc, viens au secours de tes serviteurs.

R/. Que tu as rachetés par ton précieux Sang.

A Magnif. Ant. Ex 12, 14 Ce jour sera un mémorial. \* Vous le célébrerez solennellement d'âge en âge, par un culte perpétuel, à la gloire du Seigneur.

## Oraison

Dieu éternel et tout-puissant, tu as fait de ton Fils unique le Rédempteur du monde et tu as voulu que son sang nous obtienne le pardon : accorde-nous de vénérer avec tant d'amour ce prix de notre rachat, et d'être si bien protégés par lui contre les maux de cette terre, que nous goûtions sans fin la joie du ciel. Par Jésus Christ.

## AD MATUTINUM

### Hymnus

1. Ira iusta Conditóris,  
Imbre aquárum víndice,  
Criminósum mersit orbem  
Noë in arca sóspite :  
Mira tandem vis amóris  
Lavit orbem sáanguine.

2. Tam salúbri terra felix  
Irrigáta plúvia,  
Ante spinas quæ scatébat,  
Germinávit flósculos ;  
Inque néctaris sapórem  
Transiére absýnthia.

3. Triste prótinus venénum  
Dirus anguis pósuit,  
Et cruénta belluárum  
Désiit ferócia :  
Mitis Agni vulneráti  
Hæc fuit victória.

4. O sciéntiæ supérnae  
Altitúdo impérvia !  
O suávitás benígna  
Prædicánda péctoris !  
Servus erat morte dignus,  
Rex luit pœnam óptimus.

5. Quando culpis provocámus  
Ultiónem Iúdicis,  
Tunc loquéntis protegámur  
Sáanguinis præsentia ;  
Ingruéntium malórum  
Tunc recédant ágmina.

## A MATINES

### HYMNE Ira iusta Conditoris

1 La juste colère du Créateur submergea le monde criminel sous la pluie vengeresse : seul Noé était sauvé dans l'arche ; l'admirable puissance de l'amour a lavé le monde dans le sang.

2 L'heureuse terre, arrosée par cette pluie de salut, alors qu'elle produisait jusque-là des épines, s'est couverte de fleurs, et l'absinthe a pris la saveur du nectar.

3 Le cruel serpent a perdu aussitôt son funeste venin, et les bêtes féroces ont abandonné leur fureur : telle fut la victoire du doux Agneau blessé.

4 O profondeur insondable de la science divine ! O douceur admirable du cœur miséricordieux ! L'esclave était digne de mort, le Roi très bon subit son châtement.

5 Quand nous provoquons par nos fautes la colère du Juge, puissions-nous être défendus par la voix de ce sang ; qu'elles se retirent alors, les armées des maux qui nous attaquent.

6. Te redemptus laudet orbis  
Grata servans múnera,  
O salutis sempiternæ  
Dux et Auctor ínclite,  
Qui tenes, beáta regna  
Cum Parénte et Spírítu. Amen.

### 1<sup>er</sup> Nocturne

Ant. 1 Lc. 2, 21 Postquam consummáti sunt \* dies octo, ut circumciderétur Puer, vocátum est nomen eius Iesus.

Ps. 2

2 Lc. 22, 43 Factus in agonía \* prolíxius orábat, et factus est sudor eius quasi guttæ sánguini decurréntis in terram.

Ps. 3

3 Mt. 27, 3 Iudas, qui eum trádedit, \* pœniténtia ductus réttulit trigínta argénteos, dicens : Peccávi tradens sánguinem iustum.

Ps. 15

V/. Ap. 5, 9 Redemísti nos, Dómine.

R/. In ságuine tuo.

Lectures bibliques tirées de l'Épître aux Hébreux  
(voir Feuillet 2020 04 30)

6 Que le monde racheté te loue, contemplant tes bienfaits dans l'action de grâces, ô Chef, ô magnifique Auteur du salut éternel, toi qui possèdes les royaumes bienheureux, avec le Père et l'Esprit. Amen.

### 1<sup>er</sup> Nocturne

Ant. 1 Lc 2, 21 Quand les huit jours prescrits \* pour la circoncision de l'enfant furent révolus, on lui donna le nom de Jésus.

Ps 2

2 Lc 22, 43 Entré en agonie, \* il priait plus instamment, et sa sueur devint comme des gouttes de sang découlant jusqu'à terre.

Ps 3

3 Mt 27, 3 Judas, qui l'avait livré, \* pris de remords, rapporta les trente pièces d'argent en disant : J'ai péché, en livrant le sang du juste.

Ps 15

V/. Ap 5, 9 Tu nous as rachetés, Seigneur.

R/. Par ton sang.

Lectures bibliques tirées de l'Epître aux Hébreux  
(voir Feuillet 2020 04 30)

## 2<sup>e</sup> Nocturne

Ant. 4 Mc. 15, 15 Pilátus, \* volens pópulo satisfácere, trádedit illis Iesum flagéllis cæsum.

Ps. 22

5 Mt. 27, 24 Videns autem \* quia nihil profíceret, accépta aqua, lavit manus coram pópulo dicens : Innocens ego sum a ságuine Iusti huius.

Ps. 29

6 Mt. 27, 25 Et respóndens \* univérsus pópulus dixit : Sanguis eius super nos et super fílios nostros.

Ps. 63

V/. 1 Jn. 1, 7 Sanguis Iesu Christi, Fílii Dei.

R/. Emúndat nos ab omni peccáto.

Lectures patristiques de saint Jean Chrysostome  
(voir Feuillet 2020 05 14)

## 3<sup>e</sup> Nocturne

Ant. 7 Jn. 19, 5 Exívit ergo Iesus \* portans corónam spíneam et purpúreum vestiméntum. Et dixit eis : Ecce homo.

Ps. 73

8 Jn. 19, 17 Et báiulans sibi crucem, \* exívit in eum, qui dícitur Calváriæ, locum, ubi crucificérunt eum.

Ps. 87

9 Jn. 19, 33 Ut vidérunt eum iam mórtuum, \* non fregérunt eius crura, sed unus mílitum láncea latus eius apéruit, et contínuo exívit sanguis et aqua.

Ps. 93

V/. Ap. 1, 5 Christus diléxit nos.

R/. Et lavit nos a peccátis nostris in ságuine suo.

Lectures patristiques de saint Augustin  
(voir Feuillet 2020 04 30)

## 2<sup>e</sup> Nocturne

4 Mc 15, 15 Pilate, \* voulant plaire au peuple, lui livra Jésus flagellé.

Ps 22

5 Mt 27, 24 Mais voyant qu'il ne gagnait rien, \* il prit de l'eau et se lava les mains devant la foule, en disant : Je suis innocent du sang de ce juste.

Ps 29

6 Mt 27, 25 Et tout le peuple répondit : \* Son sang sur nous et sur nos enfants.

Ps 63

V/. 1 Jn 1, 7 Le Sang de Jésus-Christ, Fils de Dieu.

R/. Nous purifie de tout péché.

Lectures patristiques de saint Jean Chrysostome  
(voir Feuillet 2020 05 14)

## 3<sup>e</sup> Nocturne

7 Jn 19, 5 Jésus sortit donc, \* portant une couronne d'épines et un vêtement de pourpre ; et Pilate leur dit : Voilà l'homme.

Ps 73

8 Jn 19, 17 Et, portant sa croix, \* il alla au lieu qui est appelé Calvaire, où ils le crucifièrent.

Ps 87

9 Jn 19, 33 Voyant qu'il était déjà mort, \* ils ne lui brisèrent pas les jambes, mais, d'un coup de lance, un des soldats lui perça le côté, et aussitôt, il sortit du sang et de l'eau.

Ps 93

V/. Ap 1, 5 Le Christ nous a aimés.

R/. Et il nous a lavés de nos péchés dans son Sang.

Lectures patristiques de saint Augustin (voir Feuillet 2020 04 30)

## AD LAUDES

Ant. 1 Ap. 7, 13 Hi qui amícti sunt \* stolis albis, qui sunt, et unde venérunt ?

*Psalmi de dominica.*

2 Ap. 7, 14 Hi sunt, \* qui venérunt de tribulatióne magna et lavérunt stolas suas in sángine Agni.

3 Ap. 7, 15 Ideo sunt \* ante thronum Dei et sérviant ei die ac nocte.

4 Ap. 12, 11 Et ipsi vicérunt \* dracónem propter sánguinem Agni et propter testaméntum Verbi sui.

5 Ap. 22, 14 Beati \* qui lavant stolas suas in sángine Agni.

Capit. Hebr. 9, 11-12

Fratres : Christus assístens Póntifex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est, non huius creatiόνis : neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium sánguinem introívit semel in Sancta, æténa redemptiόνem invénta.

### Hymnus

1. Salvéte, Christi, vúlnera,  
Imménsi amóris pígna,  
Quibus perénnes rívuli  
Manant rubéntis sánguinis.

2. Nitóre stellas víncitis,  
Rosas odóre et bálsama,  
Prétio lapílos Indicos,  
Mellis favos dulcédine.

3. Per vos patet gratíssimum  
Nostris asýlum méntibus ;  
Non huc furor minántium  
Unquam penétrat hóstium.

## A LAUDES

Ant. 1 Ap 7, 13 Ceux-ci, \* vêtus de robes blanches, qui sont-ils ? Et d'où sont-ils venus ?

### *Psaumes du dimanche*

2 Ap 7, 14 Ce sont ceux \* qui sont venus de la grande tribulation et ont lavé leurs robes dans le Sang de l'Agneau.

3 Ap 7, 15 C'est pourquoi \* ils sont devant le trône de Dieu et le servent nuit et jour.

4 Ap 12, 11 Et ils ont vaincu le dragon \* à cause du Sang de l'Agneau et à cause de l'alliance de son Verbe.

5 Ap 22, 14 Bienheureux \* ceux qui lavent leurs robes dans le Sang de l'Agneau.

### Capitule Hb 9, 11-12

Frères, le Christ survenu comme grand prêtre des biens à venir, traversant la tente plus grande et plus parfaite qui n'est pas faite de main d'homme, c'est-à-dire qui n'est pas de cette création, entra une fois pour toutes dans le sanctuaire, non pas avec du sang de boucs et de jeunes taureaux, mais avec son propre sang, nous ayant acquis une rédemption éternelle.

### HYMNE Salvete, Christi vulnera

1 Salut, blessures du Christ, gages d'un amour immense, d'où découlent les ruisseaux intarissables d'un sang rayonnant.

2 Vous l'emportez en éclat sur les étoiles, en parfum sur la rose et le baume, en prix sur les pierreries de l'Inde, en douceur sur les rayons de miel.

3 Par vous l'asile le plus généreux s'ouvre à nos âmes ; la fureur des ennemis qui nous menacent n'entre jamais ici.

4 Quot Iesus in prætorio  
Flagella nudus excipit !  
Quot scissa pellis úndique  
Stillat cruóris gúttulas !

5 Frontem venústam, proh dolor !  
Coróna pungit spínea,  
Clavi retúsa cúspide  
Pedes manúsque pérforant.

6 Postquam sed ille trádedit  
Amans volénsque spíritum,  
Pectus ferítur láncea,  
Geminúsque liquor éxsilit.

7 Ut plena sit redéptio,  
Sub torculári stríngitur ;  
Suíque Iesus ímmemor,  
Sibi nil resérvat sánguine.

8 Vénite, quotquot críminum  
Funésta labes ínficit ;  
In hoc salútis bálneo  
Qui se lavat, mundábitur.

9 Summi ad Paréntis déxteram  
Sedénti habénda est grátia,  
Qui nos redémit ságuine,  
Sanctóque firmat Spíritu.  
Amen.

V/. Rom. 5, 9 Iustificáti in ságuine Christi  
R/. Salvi érimus ab ira per ipsum.

Ad Bened. ant. Ex. 12, 13 Erit sanguis Agni \* vobis in signum, dicit  
Dóminus ; et vidébo sánguinem, et transíbo vos nec erit in vobis  
plaga dispérens.

4 Que de coups de fouet Jésus mis à nu a reçus dans le prétoire !  
Que de gouttes de sang ont coulé de toutes parts de son corps déchiré !

5 Son beau front, oh douleur ! est piqué par une couronne d'épines,  
des clous à la pointe émoussée percent ses mains et ses pieds.

6 Mais après que, plein d'amour, il a rendu volontairement l'esprit,  
sa poitrine est frappée d'une lance et deux liquides en jaillissent.

7 Pour que la rédemption soit totale, il est broyé sous le pressoir ;  
oubliant de lui-même, Jésus donne tout son sang.

8 Venez, vous tous qui êtes souillés par la funeste tache des péchés :  
qui se lavera dans ce bain de salut, sera purifié.

9 On doit rendre grâce à celui qui trône à la droite du Père  
souverain, qui nous a rachetés de son Sang et nous confirme par le  
Saint-Esprit. Amen.

V/. Rm 5, 9 Justifiés dans le Sang du Christ.

R/. Nous serons sauvés de la colère par lui.

A Bénéd. Ant. Ex 12, 13 Le sang de l'Agneau \* sera pour vous un  
signe, dit le Seigneur, car je verrai le sang, et je passerai sans vous  
frapper et, parmi vous, le fléau ne fera pas de destruction,

Bruges  
LE LUNDI QUI SUIV LE 2 MAI.  
Fête du Précieux Sang de notre Seigneur

AUX VÊPRES

*Les quatre premiers Psaumes du Dimanche et le Ps.  
Laudáte Dóminum, omnes gentes.*

1 Ant. Rom. 3, 25 Christum propósuit Deus propitiatórem per fidem in sángine ipsíus, allelúia,

2. Hebr. 13, 12 ; cf. Lev. 16, 27 Iesus ut sanctificáret per suum sánguinem pópulum, extra portam passus est, allelúia.

3. 1 Jn. 1, 7 Sanguis Iesu Christi Fílii Dei emúndat nos ab omni peccáto, allelúia.

4. 1 Jn. 5, 6 Venit per aquam et sánguinem Iesus Christus : non in aqua solum, sed in aqua et sángine, allelúia,

5. Ap. 1, 5 Christus diléxit nos, et lavit nos a peccátis in sángine suo, allelúia.

Capitulum Hebr. 9, 21-22

Fratres, Tabernáculum et ómnia vasa ministérii sángine aspérsit Móyses. Et ómnia pene in sángine secúndum legem mundántur : et sine sánguinis effusióne non fit remíssio.

Ant. 1. Rm 3, 25 Dieu a établi le Christ victime propitiatoire pour ceux qui ont foi en son sang, alléluia.

2. Hb 13, 12 ; cf. Lv 16, 27 Jésus, pour sanctifier son peuple par son propre sang, a souffert hors la porte de la ville, alléluia.

3. 1 Jn 1, 7 Que le sang du Christ, Fils de Dieu, nous purifie de tout péché, alléluia.

4. 1 Jn 5, 6 Jésus-Christ est venu nous sauver par l'eau et par le sang ; non par l'eau seulement, mais par l'eau et par le sang, alléluia.

5. Ap 1, 5 Le Christ nous a aimés et nous a purifiés de nos péchés par la vertu de son sang, alléluia.

Capitule Hb 9, 21-22

Mes frères, Moïse aspergea avec du sang le tabernacle et tous les vases qui servaient au culte. Et, selon la loi, presque tout se purifie avec le sang ; point de rémission de nos fautes sans effusion de sang, alléluia.

## Hymnus

1. Máximus Redémptor orbis

Morte vitam cóntulit :

Qui nec argénto cadúco,

Sed nec auro lábili,

Córporis tamen sacráti

Nos redémit ságuine.

2. Mitis Agnus immolátur

Omnium pro crímine ;

Ne quod arte fabricátum

Conditóris éxstitit,

Dirus hostis possidéret,

Qui malum suggésserat.

3. Magna præstat immolátus

Dux salútis ómnium :

Complet excéssum, fidéles

Quem Prophétæ díxerant:

Nostra tunc peccáta solvit,

Nos tyránnó líberans.

4. Misit infans carne scissus

Misit infans ságuinem,

Misit, et flagélla passus,

Orbe punctus spíneo ;

Dum manus, pedes, latúsque

Pandit, offert ságuinem.

5. Laus, honor, virtus supréma

Conditóri máchinæ,

Quam Pater summus gubérnat,

Natus, atque Spíritus,

Omnibus Deus coléndus

Sæculórum sæculis. Amen.

## Hymne

1. Le Rédempteur du monde nous a donné la vie par sa mort. Ce n'est pas avec l'argent périssable et l'or fragile qu'il a payé notre rançon ; il l'a payée avec tout le sang de son corps sacré.
2. Le doux Agneau est immolé pour les crimes de tous, de peur que le chef-d'œuvre du Créateur ne restât la proie de l'ennemi cruel qui avait déchaîné le mal.
3. L'auteur du salut de tous nous apporte de grands biens par son immolation : il réalise le sacrifice incomparable que les Prophètes fidèles avaient prédit ; en mourant, il efface nos péchés et nous délivre de la tyrannie de Satan.
4. Enfant, il verse pour nous les premières gouttes de son sang sous le couteau de la circoncision ; ce sang, il le verse plus tard à flots dans la flagellation et le couronnement d'épines ; sur la croix, de ses mains et de ses pieds étendus et de son côté ouvert, il le répand jusqu'à la dernière goutte et l'offre pour nos péchés.
5. Louange, honneur, puissance suprême au Créateur de l'Univers, au Père très-haut, au Fils et à l'Esprit, cette Trinité divine dont la Providence régit le monde et qui est digne de toute adoration dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

## Aux premières Vêpres

V/. Ap. 5, 9 Redemísti nos, Dómine, allelúia.

R/. In ságuine tuo, allelúia.

Ant. Ad Magnificat Hebr. 9, 14 Sanguis Christi, qui per Spíritum sanctum semetípsum óbtulit immaculátum Deo, emundábit consciéntiam nostram ab opéribus mórtuis, ad serviéndum Deo vivénti, allelúia.

## Aux secondes Vêpres

V/. Ap. 1, 5 Christus lavit nos a peccátis nostris, allelúia.

R/. In ságuine suo, allelúia.

Ant. Ad Magnificat Hebr. 12, 22. 24 Accessísti Sion montem, et civitátem Dei vivéntis Ierúsalem cæléstem, et testaménti novi Mediátorem Iesum, et ságuinis aspersionem mélius loquéntem quam Abel, allelúia.

## Oratio

Omnípotens sempitérne Deus, qui Ságuine Fílii tui placári, et, nos rédimi voluísti : concéde nobis, quæsumus, salutis nostræ prétium ita recólere, ut et nunc véniam, et in ætérnum glóriam cónsequi valeámus. Per eúndem Dóminum.

## Aux premières Vêpres

V/. Ap 5, 9 Vous nous avez rachetés Seigneur, alléluia.

R/. Par votre sang précieux alléluia.

Ant. du Magnificat Hb 9, 14 Le Sang du Christ qui, par le Saint-Esprit, s'est offert lui-même à Dieu comme une victime sans tache, purifiera notre conscience des œuvres mortes, pour nous faire rendre un vrai culte au Dieu vivant, alléluia.

## Aux secondes Vêpres

V/. Ap 1, 5 Le Christ nous a purifiés de nos péchés, alléluia.

R/. Par son propre sang, alléluia.

Ant. du Magnificat Hb 12, 22. 24 Vous vous êtes approchés de la montagne de Sion, de la Jérusalem céleste, la cité du Dieu vivant, et de Jésus, le Médiateur du Nouveau Testament, et vous avez été aspergés de son sang dont la voix est plus puissante que celle du sang d'Abel, alléluia.

## Oraison

Dieu tout-puissant et éternel, qui avez accepté le sang de votre Fils pour votre apaisement et pour notre rachat, nous vous prions de nous accorder un souvenir et une estime si grande de notre précieuse Rédemption, que nous obtenions maintenant notre pardon et pendant l'éternité la gloire céleste. Par le même Jésus-Christ notre Seigneur.

